



CHAPTER 19

An Act to amend the Revised Statutes, 1925, concerning
the reorganization of certain departments

[Assented to, the 4th of April, 1930]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the
Legislative Council and of the Legislative Assembly
of Quebec, enacts as follows:

1. Section 5 of the Executive Power Act (Revised R. S., c. 6, s.
Statutes, 1925, chapter 6) is amended: 5, am.

a. By replacing the word: "Mines", in paragraph 5
thereof, by the word: "Game";

b. By adding at the end of the section, after paragraph
8 thereof, the following paragraphs:

"Of the above ministers the one to whom the control of "Minister of
the Bureau of Mines shall be entrusted, under section 7 of Mines".
this act, shall also be designated under the name of "Min-
ister of Mines", whenever a matter relating to such Bureau
is concerned.

Under such designation and in such capacity he shall Powers.
have the control and management throughout the Province
of everything connected with the administration and sale
of mining lands, and, generally, the carrying out of the
Quebec Mining Act (Chap. 80), and of all other laws res-
pecting mines."

2. Section 3 of the Civil Service Act (Revised Statutes, R. S., c. 10,
1925, chapter 10) is amended: s. 3, am.

a. By replacing the word: "Mines", in the first line of
paragraph 7 thereof, by the word: "Game";

b. By adding at the end of the section, after paragraph
13 thereof, the following paragraphs:

“Deputy
Minister of
Mines”.

“The Deputy Minister of the Department to which the Bureau of Mines shall be added, from time to time, under section 7 of the Executive Power Act (Chap. 6), shall also be designated under the name of “Deputy Minister of Mines” when a matter relating to such Bureau is concerned.

Powers and
duties.

Under the direction and authority of the Minister of Mines, he shall have, under such designation of Deputy Minister of Mines, the superintendence of all the officers and employees of the Bureau of Mines, and the general control of the affairs of such Bureau; his orders must be carried out in the same way as those of the Minister, and he may validly affix his official signature and thereby give force and authority to receipts, permits, mining concessions and all other documents whatsoever, and do all things necessary for the carrying out of the Quebec Mining Act and of all other laws respecting mines.”

R. S., c. 13,
s. 2, am.

3. Section 2 of the Public Department Act (Revised Statutes, 1925, chapter 13) is amended by replacing paragraph 6 thereof, by the following:

Depart-
ment.

“6. The Department of Colonization, Game and Fisheries, presided over by the Minister of Colonization, Game and Fisheries;”

R. S., c. 74,
title am.

4. The title of chapter 74 of the Revised Statutes, 1925, is amended by replacing the word: “Mines”, in the second line thereof, by the word: “Game.”

Id., s. 1, am.

5. Section 1 of the Colonization, Mines and Fisheries Act (Revised Statutes, 1925, chapter 74) is amended by replacing the word: “Mines”, in the first line thereof, by the word: “Game”.

Id., s. 2, am.

6. Section 2 of the said act is amended:

a. By replacing the word: “Mines”, in the first line thereof, by the word: “Game”;

b. By replacing the word: “Mines”, in the fourth line thereof, by the word: “Game”.

Id., s. 8, am.

7. Section 8 of the said act is amended by replacing the word: “Mines”, in the second line of the first paragraph of subsection 1 thereof, by the word: “Game”.

Id., s. 13,
am.

8. Section 13 of the said act is amended:

a. By replacing the word: “Mines”, in the second line thereof, by the word: “Game”;

b. By replacing the word: "Mines", in the seventh line thereof, by the word: "Game".

9. Section 2 of the Colonization Society Act (Revised R. S., c. 75, Statutes, 1925, chapter 75) is amended by replacing the word: "Mines", in the first line thereof, by the word: "Game".

10. Section 3 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the second line of paragraph 5 thereof, by the word: "Game".

11. Section 12 of the said act is amended: Id., s. 12,
am.
a. By replacing the word: "Mines", in the second line of the first paragraph thereof, by the word: "Game";
b. By replacing the word; "Mines", in the fourth line of the third paragraph thereof, by the word: "Game".

12. Section 13 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the first line of the first paragraph thereof, by the word: "Game".

13. Section 16 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the fifth line thereof, by the word: "Game".

14. Form 2 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the twentieth line thereof, by the word: "Game".

15. Form 3 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the thirteenth line thereof, by the word: "Game".

16. Section 2 of the Colonization Roads Act (Revised R. S., c. 76, Statutes, 1925, chapter 76) is amended by replacing the word: "Mines", in the first line thereof, by the word: "Game".

17. Section 6 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the second line of the first paragraph thereof, by the word: "Game".

18. Section 8 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the fifth line thereof, by the word: "Game".

- R. S., c. 76,
s. 15, am. **19.** Section 15 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the second line of the second paragraph thereof, by the word: "Game".
- Id., s. 16,
am. **20.** Section 16 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the fifth line thereof, by the word: "Game".
- Id., s. 18,
am. **21.** Section 18 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the second line of the second paragraph thereof, by the word: "Game".
- R. S., c. 77,
s. 2, am. **22.** Section 2 of the Agricultural Land Sales Act (Revised Statutes, 1925, chapter 77) is amended by replacing the word: "Mines", in the first line thereof, by the word: "Game".
- Id., s. 12,
am. **23.** Section 12 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the second line of the first paragraph thereof, by the word: "Game".
- Id., s. 31,
am. **24.** Section 31 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the sixth line thereof, by the word: "Game".
- Id., s. 53,
am. **25.** Section 53 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the fifth line thereof, by the word: "Game".
- Id., s. 55,
am. **26.** Section 55 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the first line of the fourth paragraph thereof, by the word: "Game".
- R. S., c. 79,
s. 3, am. **27.** Section 3 of the Soldiers' Settlement Act (Revised Statutes, 1925, chapter 79) is amended by replacing the word: "Mines", in the second line thereof, by the word: "Game".
- R. S. c. 83,
s. 2, am. **28.** Section 2 of the Quebec Fisheries Act (Revised Statutes, 1925, chapter 83) is amended by replacing the the word: "Mines", in the second line of paragraph 2 thereof, by the word: "Game".
- Id., s. 17,
am. **29.** Section 17 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the third line of the first paragraph thereof, by the word: "Game".

30. Section 19 of the said act is amended by replacing R. S., c. 83, the word: "Mines", in the second line of the first paragraph ^{s., 19 am.} thereof, by the word: "Game".

31. Section 31 of the said act is amended by replacing Id., s. 31, the word: "Mines", in the seventh line of the second para-^{am.} graph thereof, by the word: "Game".

32. Section 2 of the Maritime Fisheries Bureau Act R. S., c. 84, (Revised Statutes, 1925, chapter 84) is amended by re-^{s. 2, am.} placing the word: "Mines", in the second line thereof by the word: "Game".

33. Section 4 of the said act is amended by replacing Id., s. 4, ^{am.} the word: "Mines", in the third line thereof, by the word: "Game".

34. Section 5 of the said act is amended: Id., s. 5, am.

a. By replacing the word: "Mines", in the second line thereof, by the word: "Game";

b. By replacing the word: "Mines", in the fifth line thereof, by the word: "Game".

35. Section 6 of the said act is amended by replacing Id., s. 6, ^{am.} the word: "Mines", in the third line thereof, by the word: "Game".

36. Section 7 of the said act is amended by replacing Id., s. 7, ^{am.} the word: "Mines", in the second line thereof, by the word: "Game".

37. Section 9 of the said act is amended by replacing Id., s. 9, ^{am.} the word: "Mines", in the first line thereof, by the word: "Game".

38. Section 17 of the said act is amended by replacing Id., s. 17, the word: "Mines", in the second line of the second para-^{am.} graph thereof, by the word: "Game".

39. Section 26 of the said act is amended by replacing Id., s. 26, the word: "Mines", in the eighth line of the first paragraph ^{am.} of subsection 2 thereof, by the word: "Game".

40. Form 2 of the said act is amended by replacing Id., Form 2, the word: "Mines", in the seventh line thereof, by the ^{am.} word: "Game".

- R. S., c. 86,
s. 2, am. **41.** Section 2 of the Game Laws (Revised Statutes, 1925, chapter 86) is amended by replacing the word: "Mines", in the first line thereof, by the word: "Game".
- Id., s. 36,
am. **42.** Section 36 of the said act is amended:
 a. By replacing the word: "Mines", in the seventh line of the first paragraph of subsection 2 thereof, by the word: "Game";
 b. By replacing the word: "Mines", in the fourth line of the second paragraph of the said subsection 2 thereof, by the word: "Game".
- Id., Form 1,
am. **43.** Form 1 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the second line thereof, by the word: "Game".
- Id., Form 2,
am. **44.** Form 2 of the said act is amended:
 a. By replacing the word: "Mines", in the third line thereof, by the word: "Game";
 b. By replacing the word: "Mines", in the sixteenth line thereof, by the word: "Game".
- Id., Form 3,
am. **45.** Form 3 of the said act is amended
 a. By replacing the word: "Mines", in the seventh line thereof, by the word: "Game";
 b. By replacing the word: "Mines", in the seventeenth line thereof, by the word: "Game".
- R. S., c. 87,
s. 2, am. **46.** Section 2 of the Fish and Game Club Act (Revised Statutes, 1925, chapter 87) is amended by replacing the word: "Mines", in the second line thereof, by the word: "Game".
- Id., s. 4, am. **47.** Section 4 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the second line of the second paragraph thereof, by the word: "Game".
- Id., s. 5, am. **48.** Section 5 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the second line thereof, by the word: "Game".
- R. S., c. 88,
s. 3, am. **49.** Section 3 of the Laurentides Park Act (Revised Statutes, 1925, chapter 88) is amended by replacing the word: "Mines", in the fourth line thereof, by the word: "Game".

50. Section 5 of the said act is amended by replacing R. S., c. 88, the word: "Mines", in the fourth line of the second paragraph thereof, by the word: "Game". s. 5, am.

51. Section 8 of the said act is amended by replacing Id., s. 8, am. the word: "Mines", in the second line of the second paragraph thereof, by the word: "Game".

52. Section 11 of the said act is amended by replacing Id., s. 11, the word: "Mines", in the third line of the first paragraph thereof, by the word: "Game". am.

53. Section 11a of the said act, as enacted by the act 19 George V, chapter 30, section 3, is amended by replacing the word: "Mines", in the sixth line thereof, by the word: "Game". Id., s. 11a, am.

54. Section 29 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the first line thereof, by the word: "Game". Id., s. 29, am.

55. Section 2 of the Trembling Mountain Park Act (Revised Statutes, 1925, chapter 89) is amended by placing the word: "Mines", in the first line of the second paragraph thereof, by the word: "Game". R. S., c. 89, s. 2, am.

56. Section 3 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the fifth line of the second paragraph thereof, by the word: "Game". Id., s. 3, am.

57. Section 5 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the first line thereof, by the word: "Game". Id., s. 5, am.

58. Section 9 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the first line thereof, by the word: "Game". Id., s. 9, am.

59. Section 3 of the Gaspesian Forest Reserve Act (Revised Statutes, 1925, chapter 90) is amended by replacing the word: "Mines", in the fourth line thereof, by the word: "Game". R. S., c. 90, s. 3, am.

60. Section 5 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the fifth line of the second paragraph thereof, by the word: "Game". Id., s. 5, am.

- R. S., c. 90,
s. 8, am. **61.** Section 8 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the second line of the second paragraph thereof, by the word : "Game".
- Id., s. 11,
am. **62.** Section 11 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the third line thereof, by the word: "Game".
- Id., s. 29,
am. **63.** Section 29 of the said act is amended by replacing the word: "Mines", in the first line thereof, by the word: "Game".
- R. S., c. 81,
s. 5, am. **64.** Section 5 of the Iron Ore Premium Act (Revised Statutes, 1925, chapter 81) is amended by replacing the words: "The Minister of Colonization, Mines and Fisheries", in the first line thereof, by the words: "The Minister of Mines".
- Interpreta-
tion. **65.** Whenever the words: "Department of Coloniza-
tion, Mines and Fisheries", "Minister of Colonization,
Mines and Fisheries", and "Deputy Minister of Coloniza-
tion, Mines and Fisheries", are used in any act, proclama-
tion, order-in-council or document, previous to the date of
the coming into force of this act, with respect to any matter
relating to mines, such words shall mean and designate,
respectively, the Department to which the Bureau of Mines
is attached, the Minister and Deputy Minister of such De-
partment, who or which, insofar as concerns any matter con-
nected with the said Bureau of Mines, and the carrying out
of any act respecting mines, shall be designated under the
name of "Bureau of Mines", "Minister of Mines" or "De-
puty Minister of Mines", as the case may be.
- Coming into
force. **66.** This act shall come into force on the day of its
sanction.